

**MILANO HEADQUARTERS:**

Via Orobati, 29  
20161 MILANO (Italy)  
Tel. +39 0266201985  
Fax +39 026469206  
e-mail: hq.milano@sofir.it

**NAPOLI BRANCH:**

Via N. Circonvallazione, 66  
80035 NOLA - NA (Italy)  
Tel. +39 0815124966  
Fax +39 0815120622  
e-mail: branch.napoli@sofir.it

**TORINO BRANCH:**

Strada per Torino, 49  
10043 ORBASSANO - TO (Italy)  
Tel. +39 0119040053  
Fax +39 0119037904  
e-mail: branch.torino@sofir.it

**SOFIR do BRASIL:**

Rua Dois, 450 CEP 32.250-010  
CONTAGEM - MG (Brasil)  
Tel. +55 31 33524857  
Fax +55 31 33963491  
e-mail: sofirdobrasil@sofir.it

Web Site <http://www.sofir.it>

**SOFIR CONSORTILE s.r.l.**  
Capitale Sociale € 103.480,00 I.V.  
C.F. - Registro delle imprese di:  
Milano Nr.04234280156  
R.E.A.Nr. 9 9 9 3 0 7  
Cod.Fornit. Fiat 2 7 4 0 5

**PRESSES - DIE CHANGE SYSTEM - COIL FEEDER LINE - TRANSFER - AUTOMATION - TOOLINGS - SPARE PARTS**  
REFURBISHMENT - ENHANCEMENT - INSTALLATION - AFTER MARKET SERVICE

Milano, 21/05/2010

Spett. R.E.M. SRL

**ORDINE NUMERO**

446 / 2010

VIA F. FERRUCCIA 12/B  
03010 PATRICA FR

Email

N. Telefono 0775/830116

N. FAX 0775/839345

Accordi con SIG. SPAZIANI

Codice F 3319  
Pagina 1 di 2

N° Commessa		Spedizione	Consegna		
<b>S07/041</b>		A MEZZO Vs	31/05/2010		
		Banca d'Appoggio abi - cab	001005	Pagamento	
		BNL agenzia 22 Milano	01622	Vedi sotto	
Quantità	Descrizione	Prezzo Unitario	Sconto	Netto Unitario	TOTALE
NR 1	REVISIONE DEGLI IMPIANTI ELETTRICI E QUADRI ELETTRICI DELLA PRESSA MULLER WEINGARTEN C/O LO STABILIM. FIAT DI POMIGLIANO (NA) PUNTO 2.1.1) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 REVISIONE DEL QUADRO ELETTRICO DI COMANDO E CONTROLLO. PUNTO 2.1.2) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 QUADRO SINOTTICO FORNITURA DI UN QUADRO DI COMANDO PUNTO 2.1.3) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 QUADRI DECENTRATI FORNITURA DI Nr. 3 QUADRI DECENTRATI DI COMANDO PUNTO 2.1.7) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 INGEGNERIA APPARECCHIATURE SW SVILUPPO INGEGNERIA PER LA REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO E DEI QUADRI ELETTRICI PUNTO 2.1.8) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 COLLAUDO E MESSA IN FUNZIONE COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO C/O IL NS CLIENTE FIAT STAB. DI POMIGLIANO (NA) PUNTO 3-1) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 SPECIFICHE FUNZIONALI E TECNICHE VERRANNO REDATTE DAL VS PERSONALE CON I NS TECNICI COME PRIMA ATTIVITA' ESEGUITA NELL'ESPLETAMENTO DELLA FORNITURAPER DEFINIRE IN MODO UNIVOCO E COMPLETO LE FUNZIONI DEL SISTEMA. PUNTO 5) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 IL COLLAUDO E LA MESSA IN SERVIZIO VERRANNO EFFETTUATI ALLA PRESENZA DEI NOSTRI TECNICI C/O LA SEDE DEL CLIENTE FINALE. PUNTO 6) Vs OFF. n. 7083 DEL 10/11/2009 DOCUMENTAZIONE	68.330,00	7	63.546,90	63.546,90
		Segue ...			

**MILANO HEADQUARTERS:**

Via Orobani, 29  
20161 MILANO (Italy)  
Tel. +39 0266201985  
Fax +39 026469206  
e-mail: hq.milano@safir.it

**NAPOLI BRANCH:**

Via N. Circonvallazione, 66  
80035 NOLA - NA (Italy)  
Tel. +39 0815124966  
Fax +39 0815120622  
e-mail: branch.napoli@safir.it

**TORINO BRANCH:**

Strada per Torino, 49  
10043 ORBASSANO - TO (Italy)  
Tel. +39 0119040053  
Fax +39 0119037904  
e-mail: branch.torino@safir.it

**SOFIR do BRASIL:**

Rua Dois, 450 CEP 32.250-010  
CONTAGEM - MG (Brasil)  
Tel. +55 31 33524857  
Fax +55 31 33963491  
e-mail: sofirdobrasil@safir.it

Web Site <http://www.safir.it>

**SOFIR CONSORTILE s.r.l.**  
Capitale Sociale € 103.480,00 I.V.  
C.F. - Registro delle imprese di:  
Milano Nr.04234280156  
R.E.A.Nr. 9 9 9 3 0 7  
Cod.Fornit. Fiat 2 7 4 0 5

**PRESSES - DIE CHANGE SYSTEM - COIL FEEDER LINE - TRANSFER - AUTOMATION - TOOLINGS - SPARE PARTS**  
REFURBISHMENT - ENHANCEMENT - INSTALLATION - AFTER MARKET SERVICE

Milano, 21/05/2010

Spett. R.E.M. SRL

**ORDINE NUMERO**

**446 / 2010**

**VIA F. FERRUCCIA 12/B**  
**03010 PATRICA FR**

Email

N. Telefono 0775/830116

N. FAX 0775/839345

Accordi con SIG. SPAZIANI

Codice F 3319  
Pagina 2 di 2

Quantità	Descrizione	Prezzo Unitario	Sconto	Netto Unitario	TOTALE
N° Commessa		Spedizione		Consegna	
<b>S07/041</b>		A MEZZO Vs		31/05/2010	
		Banca d'Appoggio abi - cab		Pagamento	
		BNL agenzia 22 Milano		Vedi sotto	
		001005			
		01622			
- SCHEMA ELETTRICO QUADRI - DICHIARAZ. DI CONF. QUADRI ELETTRICI - DICHIARAZ. DI CONF. IMPIANTO - SOFTWARE PLC E OP PAGAMENTO: - 20% ALL'ORDINE B.B. A PRESENT. FATTURA - 40% ALL'AVVISO QUADRI PRONTI B.B. - 20% ALLA MESSA IN SERVIZIO DEL SISTEMA E COMUNQUE NON OLTRE I 30 GG DOPO LA FINE DEI MONTAG. IN CAMPO CON RI.BA 60 GG - 20% AL COLLAUDO CON RI.BA. 30/60/90 GG INIZIO LAVORI 22 <sup>a</sup> SETTIMANA RIF. VS OFFERTA Nr. 7083 DEL 10/11/2009 NS RIF. Sig. Gallo / Sig. Marco R.					
SI PREGA RIPORTARE IL NS. N° D'ORDINE E DI COMMESSA SU TUTTI I DOCUMENTI.				Eur	<b>63.546,90</b> + I.V.A.

SOFIR S.r.l.

MILANO HEADQUARTERS:  
Via Oroboni, 29  
20161 MILANO (Italy)  
Tel. +39 0266201985 r.a.  
Fax +39 026469206  
e-mail: [hq.milano@sofir-group.com](mailto:hq.milano@sofir-group.com)

CASSINO BRANCH:  
Via Solfegna Cantoni 100 Zona ind.  
03043 CASSINO – FR (Italy)  
Tel. +39 0776 393088  
Fax +39 0776 393566  
e-mail: [branch.cassino@sofir-group.com](mailto:branch.cassino@sofir-group.com)



TORINO BRANCH:  
Strada per Torino, 49  
10043 ORBASSANO – TO (Italy)  
Tel. +39 0119040053  
Fax +39 0119037904  
e-mail: [branch.torino@sofir-group.com](mailto:branch.torino@sofir-group.com)

NAPOLI BRANCH:  
Parco Galluccio  
80030 CIMITILE – NA (Italy)  
Tel. +39 081 5124966  
Fax +39 081 5120622  
e-mail: [branch.napoli@sofir-group.com](mailto:branch.napoli@sofir-group.com)

Web Site <http://www.sofir-group.com>

**SOFIR CONSORTILE s.r.l.**  
Capitale Sociale € 103.480,00 I.V.  
Registro delle imprese di Milano e  
C.F.- P.IVA (VAT. N. IT) Nr.04234280156  
R.E.A. Nr. 999307  
Cod. Fornit. Fiat 27405

**PRESSES – DIE CHANGE SYSTEM – COIL FEEDER LINE – TRANSFER – AUTOMATION – TOOLINGS – SPARE PARTS**  
REFURBISHMENT – ENHANCEMENT - INSTALLATION – AFTER MARKET SERVICE

Milano, 21 Maggio 2010

Vs. rif.:

Ns. rif.: 0117/GG/vn (S041/07)

Spett.le

**R.E.M.**

Via F. Ferruccia 12/B

03010 Patrica (FR)

C.A. Egr. Sig. Spaziani

**OGGETTO: ORDINE N° 446/2010 DEL 21/05/10**  
**REVISIONE DEGLI IMPIANTI ELETTRICI E QUADRI ELETTRICI DELLA**  
**PRESSA MULLER WEINGARTEN C/O LO STABILIMENTO FIAT DI**  
**POMIGLIANO (NA).**

**1) SCOPO DEL LAVORO**

1.1) Scopo della fornitura è la revisione degli impianti elettrici e quadri elettrici della pressa attualmente posizionata completamente smontata presso lo stabilimento di pomigliano D'Arco.

**2) DESCRIZIONE ARCHITETTURA**

L'architettura del sistema hardware si compone di vari elementi tipici come:

**2.1.1 ) QUADRO DI COMANDO E CONTROLLO**

- Revisione del quadro elettrico di comando comprendente:
- Sostituzione di alcuni componenti danneggiati o asportati del quadro di potenza (nell'ammontare stimato del 20% del totale delle apparecchiature).
- Smantellamento di tutti i collegamenti elettrici tra PLC e apparecchiature.
- Fornitura e posa in opera di un nuovo PLC di comando Siemens, CPU 317F 2DP, MMC, rack, 80 ingressi digitali a 24Vdc, 32 uscite digitali 0,5 A, 20 ingressi digitali di sicurezza, 10 uscite digitali di sicurezza.
- Fornitura e posa in opera di nuovi collegamenti elettrici tra PLC e apparecchiature. Prove di funzionamento.
- Fornitura di due encoder di controllo posizione slittone completi di rinvio meccanico.

**2.1.2 ) QUADRO SINOTTICO**

Fornitura di un quadro di comando comprendente:

- Carpenteria in lamiera di dimensioni circa 1200x800x300 IP55
- Colore RAL 7032
- Pannello operatore Siemens tipo MP377 12", colori, tastiera
- Modulo remotato Siemens tipo ET200S comprendente 48 ingressi digitali, 32 uscite digitali, 8 ingressi di sicurezza
- Pulsanteria fronte quadro
- Colonnina luminosa di presenza anomalie
- Morsetteria

**2.1.3 ) QUADRI DECENTRATI**

Fornitura di tre quadri elettrici decentrati di comando, comprendente:

- Carpenteria in lamiera di dimensioni adeguate
- Colore RAL 7032
- Moduli remotati Siemens tipo ET200S comprendente 160 ingressi digitali, 32 uscite digitali, 24 ingressi di sicurezza
- Morsettiera

**2.1.7) INGEGNERIA APPARECCHIATURE E SOFTWARE**

- Sviluppo ingegneria per la realizzazione dell'impianto e dei quadri elettrici comprendente:
- Schemi elettrici funzionali eseguiti con CAD EPLAN
- Morsettiera
- Elenchi materiali componenti armadi
- Definizione della struttura dello SW PLC
- Definizione delle aree di memoria programma dati
- Sviluppo dello SW PLC sulla base della specifica tecnica funzionale
- Redazione dei commenti e sinonimi
- Definizione delle pagine video interfaccia operatore su video SIEMENS MP377 12" colori

**2.1.8) COLLAUDO E MESSA IN FUNZIONE**

Collaudo e messa in servizio presso il VS cliente Fiat, stabilimento di Pomigliano (Na) comprendente:

- test I/O campo e apparecchiature armadio
- prove funzionalità encoder
- prove funzionali di lavoro

Per il raggiungimento degli obiettivi indicati nella posizione 2 è previsto lo svolgimento e la fornitura delle seguenti attività e materiali.

**3-1) SPECIFICHE FUNZIONALI E TECNICHE**

Verranno redatte dal ns. personale con i Vs. tecnici, come prima attività eseguita nell'espletamento della fornitura, per definire in modo univoco e completo le funzioni del sistema e comprenderanno:

- accettazione dei materiali da utilizzarsi
- definizione dei cicli e della funzionalità del sistema
- definizione degli estremi operativi per le attività di costruzione
- definizione delle attività di montaggio elettrico

**5) COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO**

Il collaudo e la messa in servizio verranno effettuati alla presenza dei nostri tecnici presso la sede del cliente finale.

**6) DOCUMENTAZIONE**

La fornitura comprenderà la seguente documentazione su supporto informatico e cartaceo:

- Schema elettrico quadri
- Dichiarazione di conformità quadri elettrici
- Dichiarazione di conformità impianto
- Software PLC e OP

**TOTALE ATTIVITA' DESCRITTE AI PUNTI**

2.1.1), 2.1.2), 2.1.3), 2.1.7, 2.1.8), 3.1), 5) e 6):

**€ 63.546,90 + IVA**

**I punti di cui sopra sono un'estratto della Vostra offerta Nr. 7083 del 10/11/2009**

**PAGAMENTO**

- 20% all'ordine B.B. a presentazione fattura.
- 40% all'avviso quadri pronti B.B.
- 20% alla messa in servizio del sistema e comunque non oltre i 30 gg dopo la fine dei montaggi in campo con RI.BA. 60 gg.
- 20% al collaudo con RI.BA 30/60/90 gg

**INIZIO LAVORI**

22<sup>a</sup> settimana.

Cogliamo l'occasione per porgere cordiali saluti.

SOFIR S.r.l.

Attilio Capellini – Gennaro Gallo

**SOFIR**  
CONSORTILE s.r.l.  
Via Droboni n° 29  
20161 MILANO  
P. IVA: 04234280156